

EXTRACT #2
TRANSFORMING
RELATIONS

23 →
26.04

stUK

EXTRACT #2 TRANSFORMING RELATIONS

NL De tweede editie van Extract bundelt werk van kunstenaars die de afgelopen jaren in residentie waren in de studio's van STUK. Allemaal creëren ze, met beweging en geluid, tactiele of fictionele ruimtes waarin ze de relatie tussen mens en object, mens en taal, mens en geschiedenis bevragen. Ze creëren alternatieve, soms hybride mensbeelden die voorbij gaan aan de dominerende (hetero)normatieve kaders en houden zo een pleidooi voor complexiteit en zintuiglijke aandacht. In samenwerking met het Departement Culturele Studies van de KU Leuven voorzien we het festival van een reflexief luik met het symposium *Transforming Relations: Dance and Difference*. Sprekers uit de academische wereld en het praktijkveld zoomen in op de manier waarop dans, choreografie en meer bepaald queerness een creatieve openheid installeren waarin relaties zich niet vastzetten maar continu transformeren.

EN The second edition of Extract bundles work by artists who have been in residency in STUK's studios in recent years. What connects them is the way they use performances based on movement and sound to create tactile or fictional spaces where they reformulate the relation between man and object, man and language, man and history. They create alternative, hybrid human images that bypass the dominant (hetero)normative frameworks, pleading for complexity and room for the senses. In collaboration with the KU Leuven's Cultural Studies Department we provide time for reflection within the festival, with the symposium *Transforming Relations: Dance and Difference*. Speakers from both the academic world and the dance field discuss how dance, choreography and queer practices install a creative openness where relations are not fixed, but in continuous transformation.

© BENJAMIN BOAR



VARINIA CANTO VILA BY GETTING ONE'S HAND DIRTY

DI 23 APR
19:30
STUK LABOZAAL
€6

NL In *by getting one's hands dirty* laat Varinia Canto Vila zich inspireren door collage-principes. Twee vrouwelijke performers gaan in interactie met elkaar en met de objecten op scène, maar worden daarin telkens onderbroken. In die momenten van 'onhandigheid' proberen ze onze alledaagse relatie tot objecten op te heffen en te ontdoen van hun functionaliteit. Via observatie en aanraking tasten ze de limieten van de ruimte af en ontstaat er een sensueel landschap. Wat als we een nieuwsgierige, tactiele relatie tot de dingen ontwikkelen in plaats van ze te verengen tot hun gebruiksnuut?

EN In *by getting one's hands dirty* Varinia gives herself the task to consider collage as a performative principle. Here, movements and interactions with objects will get interrupted and fragmented, piercing the thick and opaque layer made by the quotidian and functional use of these very objects. As a result the materiality of objects might appear. In *by getting one's hands dirty*, performers reconfigure attention from use to materiality, by exploring sensually actual objects on stage, by seeing and observing them by means of the sense of touch. What if another listening quality and care develops by taking things for what they can do (to us) rather than for what they are used for?



© DOROTHEA TUCH

KAT VALASTUR RASP YOUR SOUL

DI 23 APR
20:30

STUK SOETEAAL
€10/6

NL Met *Rasp Your Soul* zet de Griekse choreografe Kat Válastur mythologie in als hulpmiddel om hedendaagse vragen te beantwoorden. We zien een heden-daags mythisch wezen in een ondefinieerbare ruimte. Zitten we in het heden, het verleden of de toekomst? Zien we een mens, een dier of een cyborg? Zijn bewegingen dragen sporen van de digitale, kapitalistische cultuur en transformeren onder impuls van de omgeving voortdurend, tot het bijna mantra's worden. Lichaam, stem en geluid zijn zodanig met elkaar verweven dat ze als het ware één magisch orgaan vormen. Een ongreepbare identiteit die ons doet nadenken over onze eigen staat van zijn.

EN In *Rasp Your Soul*, the Greek choreographer Kat Válastur uses mythology as a tool to answer contemporary questions. We see a contemporary mythical being in an indefinable space. Are we in the present, the past, or the future? Do we see a human, an animal, or a cyborg? His movements carry traces of digital and capitalist culture and, under the impulse of the environment, are almost transformed into mantras. In *Rasp Your Soul*, the body, voice, and sound are interwoven in such a way that they form one magical organ, as it were. An elusive identity that makes us think about our own state of being.



© JONAS WENDELIN

MATHIAS RINGGENBERG MELODIES ARE SO FAR MY BEST FRIEND

DI 23 APR
21:30

STUK STUDIO
€6

NL PRICE – het alter ego van Mathias Ringgenberg – is een queer hybride personage. Hij belichaamt de emotionele desorientatie van een generatie die met massacultuur, neoliberalisme en het alomtegenwoordige internet opgroeide. Als we steeds meer, sneller en oppervlakkiger taal consumeren, kunnen we dan nog instinctief en emotioneel met taal omgaan? PRICE doet beroep op beweging en geluid om die vraag te beantwoorden. Via een geïmproviseerde ontmoeting creëert hij met de muziekproducer Cecile Believe en de pianist Sebastian Hirsig een tussen-ruimte.

EN PRICE – the alter ego of Mathias Ringgenberg – is a queer hybrid personage. He embodies the emotional disorientation of a generation that grew up with mass culture, neoliberalism and the ubiquity of the internet. If we continue to consume more language more quickly and superficially, will we still be able to use language instinctively and emotionally? PRICE is appealing to movement and music to answer this question. He creates an in-between space in an improvised encounter with music producer Cecile Believe and pianist Sebastian Hirsig.



© JOERI THIRY

STAV YEINI THE SENDERS

WO 24 APR
VANAF 18:30
SLOTS VAN 45'
STUK ATELIERS
€6

NL Met *The Senders* creëert choreografe Stav Yeini samen met o.m. een videaste, een geluids-kunstenaar, een geur- en fermentatiespecialist een immersive, synesthetische ervaring die de nieuwsgierigheid en verwondering laat op een ongeziene manier nadruk op inclusie, empathie en een diepgaand luisteren naar niet-menselijke levensvormen. Op die manier wil het een evolutie te weeg brengen naar een zintuiglijke manier van kennisproductie en de mogelijkheid van een nieuwe wereld voorbij de economische en ecologische crisis.

EN In *The Senders* choreographer Stav Yeini creates together with a.o. a video designer, sound engineer, scent and fermentation specialists an immersive, synesthetic experience that stimulates curiosity and wonder and allows you to experience reality in an unseen yet amplified way. The work emphasizes inclusion, empathy and a profound listening to non-human life forms. In this way it wants to bring about an evolution towards a sensory way of knowledge production and the possibility of a new world beyond the economic and ecological crisis.



© SIMO KARISALO

SONJA JOKINIEMI BLAB

DO 25 &
VR 26 APR
20:30
STUK LABOZAAL
€12/8

NL Sonja Jokiniemi dompelt je onder in een wereld die voorafgaat aan taal. Betekenis is er nog niet en onze (seksuele) driften laten zich vrij en onbeperkt gelden. Fallussymbolen, zachte vormen en andere dubbelzinnige objecten, vervaardigd uit textiel, haar, latex en kettingen, liggen bezaaid over de scène en vormen een veelkleurig landschap. Onhandige figuren lijken verstrikt in hun driften. Hun repetitieve, dwangmatige bewegingen zijn betekenisloos. *Blab* is onvoorspelbaar, het ene moment lief en zacht, het andere agressief en hard. *Blab* is Freud op zijn best.

EN Finnish dancer and choreographer Sonja Jokiniemi lets you dive into the world of pre-language – that which precedes language. There is no meaning yet, and our (sexual) desires roam freely and without limitations. Phallic symbols, soft shapes and other ambiguous objects made of textile, hair, latex and chains are spread out across the scene, creating a multi-coloured landscape. Clumsy figures seem entangled in their own desires. Their repetitive, compulsive actions appear meaningless. *Blab* is unpredictable – one moment sweet and soft, the next hard and aggressive. *Blab* is Freud at its best.



© PAULA FARACO



THIAGO GRANATO TRRR

DO 25 APR
21:30

STUK SOETEAAL
€6

NL Uit *Trrr* spreekt het verlangen naar een wereld waarin het verleden zich voor ons en de toekomst zich achter ons situeert. Een zone waarin archaische entiteiten zich kunnen manifesteren, zoals ze nooit eerder gehoord en gezien zijn. Voortgestuwd door een intrigerende soundscape beweegt een lichaam simultaan voor- en achteruit en exploreert al vergebeneemden, hallucinatoire trip. *Trrr* maakt deel uit van de trilogie **CHOREOVERSATIONS** waarin Thiago Granato denkbeeldige samenwerkingen aangaat met overleden, levende en nog niet geboren choreografen.

EN *Trrr* locates the past in front of the body and the future behind it. It is a zone where archaic entities never seen or heard before can be manifested. It inscribes a dance in the margins of time by a body moving both forward and backward into uncharted or forgotten territory. *Trrr* is the third and last part of a larger body of work entitled **CHOREOVERSATIONS**, a project based on different imaginary collaborations between Thiago Granato and dead, living and as yet unborn choreographers.

LISA VEREERTBRUGGHEN SOFTCORE-A HARDCORE ENCOUNTER

VR 26 APR
21:30

STUK STUDIO
€6

NL Choreografe Lisa Vereertbruggen verweeft tekst met dans in deze performance over hardcore en pornografie, camouflage, snelheid, *breaken* en gebroken zijn. Met 200 beats per minuut geldt hardcore als techno op amfetamines. Het is de muziek van de underdog. Maar wat als dat hoge tempo niet langer ingezet wordt voor productiviteit, maar voor het tegendeel? In **SOFTCORE - a hardcore encounter** wordt snelheid een manier om aan de controle te ontsnappen. Een pleidooi voor sensitiviteit.

EN Evolving around hardcore and pornography, camouflage, speed and breaking, choreographer Lisa Vereertbruggen questions both the hard and the core in hardcore techno and points to its text(ure) and potential. The performer dances, speaks, rests, feels, occupies, dances, dances, dances and remains in hardcore. At 200 beats per minute hardcore is techno on amphetamines. It is rave gone crazy. It is the sound of the underdog. What if dancing so fast can be a way to appropriate speed not for being more productive, but for the opposite: Speed becomes a way to increase sensations and to elude control.

KU LEUVEN/ CULTURELE STUDIES

TRANSFORMING RELATIONS: DANCE & DIFFERENCE

Met Amelia Jones, Antonia
Baehr & Clare Croft



VR 26 APR
14:00 → 18:00
STUK AUDITORIUM
GRATIS

SCHEDULE

14:00 → 14:15	WELCOME AND INTRODUCTION
14:15 → 15:00	AMELIA JONES RELATIONALITY AND PERFORMANCE: A CRITICAL GENEALOGY
15:00 → 15:45	ANTONIA BAEHR TENTACLES OF AFFINITIES – IN THE OPEN MESHES OF RELATIONS OR: THE VAMPYROTEUTHIS INFERNALIS AND THEIR FRIENDS
15:45 → 16:30	CLARE CROFT CAN A LESBIAN BE CENTER STAGE?: THE POLITICAL EMBODIMENTS OF JILL JOHNSTON
16:30 → 17:00	COFFEE BREAK
17:00 → 18:00	ROUND TABLE

NL De afgelopen decennia werden de traditionele stereotypen rond gender en seksualiteit kritisch onder de loep genomen. De LGBTQA-beweging, de queer theory en #metoo schopten ons een groeiend bewustzijn van identiteiten die door dwingende vormen van hokjesdenken in diskrediet werden gebracht. Daarnaast kwam er meer aandacht voor alternatieve vormen van gender en seksualiteit, zowel in de populaire cultuur als in de politieke wereld. De uitdaging blijft echter bestaan om te onderhandelen tussen enerzijds de ontwikkeling van structuren en categorieën (hokjes) en anderzijds de relationele verhoudingen waardoor 'verschillen' voortdurend opnieuw gedefinieerd worden.

Het is opvallend dat heel wat vernieuwende danspraktijken zich met die kwestie bezighouden. In een kunstdiscipline waar lichaam, beweging en relaties centraal staan, stimuleren dans en choreografie de zoektocht

naar antwoorden op vragen rond lichamelijkeid, seksualiteit en gender. Ze tonen 'verschillen' niet noodzakelijk als een afwijking (van heersende normen) maar bieden een creatieve ruimte waarbinnen queer-verschillen als nieuwe, potentiële vormen van verbinding kunnen gezien worden.

Culturele Studies (KU Leuven) en STUK presenteren voor het vierde jaar op rij het symposium rond choreografische thema's: *Transforming Relations: Dance and Difference*. Sprekers van dansopleidingen en van aanverwante theoretische velden en mensen uit de praktijk reflecteren op de manier hoe relaties 'tout court' maar ook hoe relaties binnen het danslandschap kunnen veranderen.

EN In the first decades of the 21st century, many traditional stereotypes surrounding gender and sexuality have continued to be scrutinized. The LGBTQA movement, queer theory and #metoo, for instance, have encouraged a growing awareness of those identities and experiences that are marginalized by dominant ways of categorization. Likewise, various genders and sexualities have been gaining visibility in popular culture, as well as in the political arena. The challenge persists, however, to negotiate between the development of categories and structures, and the relational conditions through which notions of difference are continuously reconfigured.

Dance has been particularly responsive to such issues of difference. Fostering an art that thinks through bodies, movement and relation, dance and choreography support an exploration and rethinking of questions of corporeality, sexuality and gender.

They carry the potential to frame difference not as a divergence from what is already established in advance, but rather to queer difference as a creative openness that continuously produces new ways of relating.

On April 26th, 2019, the Centre for Cultural Studies (KU Leuven) and STUK – House for Dance, Image & Sound are hosting their fourth annual symposium on choreographic issues, *Transforming Relations: Dance and Difference*. The event brings together speakers from dance studies and related theoretical fields, as well as practitioners, to reflect on how relations are transformed and how relations transform within the field of dance.

DI 23 APR		
19:30	VARINIA CANTO VILA – BY GETTING ONE'S HAND DIRTY	STUK LABOZAAL
20:30	KAT VÁLASTUR – RASP YOUR SOUL	STUK SOETEZAAL
21:30	MATHIAS RINGGENBERG – MELODIES ARE SO FAR MY BEST FRIEND	STUK STUDIO
WO 24 APR		
18:30 →	STAV YEINI – THE SENDERS	STUK ATELIERS
DO 25 APR		
20:30	SONJA JOKINIEMI – BLAB	STUK LABOZAAL
21:30	THIAGO GRANATO – TRRR	STUK SOETEZAAL
VR 26 APR		
14:00 → 18:00	SYMPOSIUM TRANSFORMING RELATIONS: DANCE & DIFFERENCE	STUK AUDITORIUM
20:30	SONJA JOKINIEMI – BLAB	STUK LABOZAAL
21:30	LISA VEREERTBRUGHEN – SOFTCORE-A HARDCORE ENCOUNTER	STUK STUDIO

NL Extract #2 kwam tot stand met de steun van Life Long Burning, een meer-jarig Europees netwerk onder leiding van danceWEB in Wenen dat 11 Europese partnerorganisatie samenbrengt om de ontwikkeling van hedendaagse dans te bevorderen. Onder de noemer Choreographic Convention steunt het netwerk platforms die actuele kwesties in de hedendaagse dans behandelen. Sonja Jokiniemi is één van de focusartisten van het netwerk.

EN Extract #2 is realized with the support of Life Long Burning, a multianual cooperation project organized by danceWEB Vienna that brings together 11 European partner organizations to foster the development of contemporary dance. Under the umbrella of Choreographic Convention the network supports platforms that address current topics in contemporary dance. Sonja Jokiniemi is one of the network's focus artists.



LIFE LONG
BURNING



Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union

stuk

TICKETS & INFO
WWW.STUK.BE

NAAMSESTRAAT 96
3000 LEUVEN

AGENDA

12